

SAN PEDRO NANOIDE CUEGABE

Primera Carta del Apóstol San Pedro

Jesumo ñnote ráidozitinomo Pedro cuete

¹ Cue Pédrodicue; Jesucristo orécamiedicue. Bibe Jesumo ñnote ráidozinaitinomo cueticue. Ua omoi éniemona oni Ponto éniemo, Galacia éniemo, Capadocia éniemo, Asia éniemo, Bitinia éniemo jae áfeniáido júdaizitagaomoi.

² Mei íadi Moo Juzíñamui nizécamacidiomoi. Jaiái ie mamérilla izói, ja ie nizécanodiomoi. Ie Ñuera Joreño jae íeiéna mamécaomoi, Jesucristo uaimo iere ñue omoi cacáreillena; afe emódomo Jesucristo díedo íaifuenidimacina Juzíñamui eróicana omoi jáillena, jae mamécaomoi. Mei Juzíñamui ómoína aillo éziciíteza, íemo comeci caimare uái illafue ómoímo llóíteza.

Juzíñamui daina ñue uáfuena zúitifuemo caimare comécifredicái

³ Cai Ocuíraíma Jesucristo Moo Juzíñamuina mai cai ióbioitalli. Mei nano fueñe afémie jamánomo caimo dúecaide. Dúecaillano como meine nane caína jéicitaacade. Ie jira Juzíñamui Jesucristona tíidinuiáimona meine abido cáatate. Afe Jesús meine cáanamona Juzíñamui ua como meine jéicigacái. Afe bie cai comue dáanomo jéicínafue ñue Juzíñamui caimo fecállifuemo caína nágarui úiñotate. (Afefue cai zííñona illifue.)

⁴ Afefue amena záfia izóíñede. Amena záfia jaca lliríñede, mei íadi afefue zíñona jaca ninomo lliríñede. Ua, Juzíñamui ómoína dainafue, monamo ite ñuera feci raa izóidena ómoína onótate. Afena Juzíñamui ómoína jóneoide, omoí como meine jéiciamona ico jiáiruideo omoí maiñóllena. Afe feci raa izóidena, jaca niné táinocaitanide. Daje izóí afe raa jaca íaidonide.

⁵ Juzíñamuimo omoí ínuado íemo ite ñuera ríinodo ómoína ríidote. Ua ómoína ríidote, íemo ite jíllonafue dibénemo omoí dúcillena. Afe omoí zíñona jíllonafue afémie ñue finode, írairuillaído jino ñue onótallena.

⁶ Bífuiáido omoí jamánomo caimare itíomoi. Mei íadi dáaruirie jiáifodorie duere zefuírediomoi. Afefue nibai jabo jitáirede.

⁷ Omoímo ite Juzíñamuimo ínogafue, oro izoide. Naga oro iraimo facaca, bie ua oro daiíllena. Afe izóí ómoímo ite Juzíñamuimo ínogafue facárede. Caimo íficaíñede facátafuiái oro zia irai izoide. Nana bie facátafuiáimona nibáinino ñue jino bite Juzíñamuimo ínogafue, aillo ráifide. Ua afe ñue ínogafue oro baimo jamánomo ráifide, mei afe oro fúiteza. Mei jira ja daií facátagamie íemo ite ie ínogafue ñuera. Ie ínogafue ja nibáinino ñue jino jailla, áfemona ja figora. Jesucristo cíocaizaíbilliruimo afémie ñue facátagamiena jáite. Dáaruina Juzíñamuimo ite ebírenafue llínoite. Daje llezica aféruimo ñúefuena Juzíñamui íemo nitárede.

⁸ Jesucrístona cíóñediomoi íadi, íena izíruitíomoi. Afémiena cíóñediomoi íadi íemo ínotíomoi. Afe

omoi ñnuamona jamánomo caimare itíomoi. Afe cáimafue ñue omoi comécina zuitade. Ua afe aillo cáimafueri omoi daiñlliuai ñede.

⁹ Omoi ñnogafue ícoinia omoi comeci jállona máiñoitiomoi.

¹⁰ Jaiáidigima illáruillaído Juzíñamui uai jino lloraini afe bie jállonafue riire jicánotiaioi. Afe dáaruido bie jállonafuena uáfodo onóillena jicájicanodiaioi. Afe uai lloraini Juzíñamui ómoimo finóllifue uícodo llote. Ua uire Juzíñamui ómoimo dúecaillano ómoimo fecállifuiari raire uícodo llotíaioi.

¹¹ Cristo Joreño afe uai llórainimo Cristo uire duere finóbillifue raire uícodo fidítate. Afe dáaruido Crísto ebire nitállifuena íaioimo daje izói fidítaibite. Afe íaioimo ite Joreño íaioimo lluaíbigafuiari ñue onóillena, comécido jenódiaioi. “Bie lluaíbigafue ¿bumo dúide?” daidíaioi. Afe emódomo: “¿Niruido bie llogáfuiari zúite?” daidíaioi.

¹² Iemona Juzíñamui jiaífuenta íaioimo fidítate. Afefue daide: “Íaioi uícodo llogáuaido aféruido itínuiaina figo canóñediaioi. Mei íadi nana caina ñue cánoitiaioi.” Daií Juzíñamui íaioimo llote. Jae biruillaído ómoimo llogáfuiari afe bie jaiari llogáuari izói jóide. Birui ñue omoi jilloilliuaina llotino, Ñuera Joreño ríinodo úritiaioi. Afe Ñuera Joreño monámona ana oreca. Afe bífuiaina Juzíñamui abi imaci dani comécido onóacadiaioi.

Juzíñamui íaífuenino cai ñllena ocuide

¹³ Mei jira nana omoi jetácaga raamo ñue comeci facari. Omoi comeci ññufuedo omoi úrifireiri, mei Juzíñamui íco ññirui íeiena ómoina uáidoiteza. Ua Jesucristo cíocailliruido Juzíñamui

ómoimo dúecailluaimo daa áfemo izire omoí coméciiri.

14 Ocuíllana jieruite úruiai izóí omoí iri. Jaiiai Juzíñamuina omoí ónoñena llezica óómoimo ite comeci jitáillafue izóí, omoí iñeno iri.

15 Mei birui jiáifodo ñue omoí iri. Nana omoí jetáacagafuiaiimo, jamánomo ñue íaifuenino mai omoí iri, mei ómoína uáidote Juzíñamui íaifuenidimeza.

16 Mei Juzíñamui Cuegáuai daí daide: “Cue íaifuenidimiedicueza, cue izóí íaifuenino omoí iri,” daí Juzíñamui daide.

17 Juzíñamui illa dígamie íaioí illáfuiái riire jicánoite. Ua illáicomínimo, jamáicomínimo dámie fiéño daje izóí nana riire jicánoite. Ja birui afe bie Juzíñamuina “Cai Moo” daídíomoi. Afemona afémiena mai caimare omoí jacírui. Ua bie éniemo omoí ille dinó bie izóí omoí iri.

18 Mei Juzíñamui omoí illa táinofuiaimona ja ómoína jílloteteza. Afe óómoimo ite táinofuiái omoí jaiáidigimamona otíomoi. Afe jíllonafue ráifinana ñue onódiomoi. Bie ráifina órodo ibánide. Daje izóí plátado ibánide, naa jiáie úcubetunido.

19 Afe jíllonafue dama Cristo ráifide díedo íbátarede. Mei Jesucristo cruzmo, íainide boáfenide ovéjatiru izóidime, Juzíñamuimo fállena fecaca.

20 Jaiiai ninomo bie énie nai cómuitañenia Cristo daí mameca, mei íadi are illa ícoimo, benó cai illa llezica, afémie cíocaizaibite ñue omoí íllena.

21 Afe bie Crístodo Juzíñamuimo ínotíomoi. Tíidimacimona Juzíñamui bie Crístona meine

cáatate. Afe méifodo Juzíñamui ñúefue íemo nitade. Afemona afémiedo Juzíñamuimo ínotíomoi. Afe izói ja Juzíñamuimo izire comécíidíomoi.

²² Ja birui ua llogáuaina Ñuera Joréñodo omoi jíeruillamona omoi comeci íaífuaí muiñódiomoi. Afe omoi comeci íaífue múiñuamona omoi ámatiaína uáfueña nahí izíruiredíomoi. Afe daí conímana mai omoi comécido, naa omoi ríinodo izíruiri.

²³ Mei jii, como meine jéicigaomoi. Come móomona meine jéicíñegaomoi mei títiaíoiiza. Mei íadí Juzíñamui uaido meine jéicigaomoi. Afémie uai jaca ninomo féiñeno zíiñona ite.

²⁴ Jaiái Juzíñamui Cuegáuai daje izói llote. Aféuai daíde:

Nana bíniemo ite náiraímona illa dígamie jaca ráitiaí izoide.

Iaíoi jamánomo jalléinafue ráitiaí záfia izoide.

Afe ráitiaí dúifirede; dúillamona ie záfia uaide.

²⁵ Mei íadí cai Ocuídímie uai féiñeno jaca zíiñona ite. Afe bie uai, ua ómoímo lloga ñue jíllona uai.

2

¹ Mei jira nana ómoímo ite éoícana finócafuaí fáicanocairi. Daje izói jíáimana o jífueacanafue abído oñeno fáicanocairi. Comeci íáirena mei, emodo ífuedo comínina ñue úritímie izóidífue omoi féitari. Daje izói jíáimamo omoi úradoñeno iri. Afe mei naga jíáimana ebena úacaíllafuaí mai omoi féitaziri.

² Mei afe méifodo como jococa úrue izói comeci náiretaite jirole jenori. Ua, monoí ii jírua izói Juzíñamui lloga íánino, juánide uailái mai izire

omoi jenori, nágarui áfemo omoi comécillaena. Afedo ñue riire móonaitiomoiza. Daje izói aféuaido nanómona omoi íñoia, jíllaitiomoí.

³ Ua daíí omoi jenori, mei cai Ocuíraima comécina ñuénana onódiomoiza.

Jesucristo cómena zúñona cáatate nofici izóidimie

⁴ Ie jira cai Ocuíraimamo mai omoi áinoziri; afémie cómena cáatate nofici izóidimieza. Afémie comínimona fiénide nofici ruifíruillano oni dotaca izóidimie. Mei íadi Juzíñamui dibénedo afémie iere ráifide nizeca nofici izóidimie.

⁵ Afe izói omoi cáatate nofici izóidimacidiomoí. Iemona Juzíñamui ómoína óiacade, ie cióñena ua ífirenaco nílleña. Afemona abina omoi rairuíñeno iri. Daje izói Juzíñamui íeiena mameca, Juzíñamuimo comínido úrirainina dáaziena ómoína jóoneacade. Daíí omoi jáillemona, uaido Juzíñamui íóbillena fecácafue íemo Jesucristodo fécaitiomoí. Afena Juzíñamui jeire óiteza.

⁶ Cai Ocuíraima Jesucristo bie nofici izóidimie. Ie jira Juzíñamui Cuegáuai uícodo daje izói llote; aféuaido Juzíñamui daide:

Afe cue irácomo, ñi Sión dainácomo, dámie jóoneticue.

Afémie iere ráifide nizeca ñue riire mozóioide nofici izóidimie.

Nana afémiemo ínotino meáidaiñeno táinomo fáifíñeitiaioí, daide.

⁷⁻⁸ Ja birui afémiemo ñue ínotimacidiomoí. Omoiri bie nofici izóidimie jamánomo ráifide. Mei íadi afémiemo ínoñeite comini, éicitailla izói, afémiemo baíidiaioí. Ua Cuegáuai benomo daina izói ja íaioimo zuide. Aféuai daide:

Afémie éicitaitate nofici izói ite.

Ua áillue nofici mo éicitaide baiilla izói afémie íemo
íinoñedinona báitate.

Mei afe llogáuai jeire oñenamona, éicitaidimie
izói baiidiaioi. Afe íaioi baiille jaiiai ninomo
daí mamécamací. Daje izói afe ñue riire nofici
izóidimie mo íaioi íinoñenamona nane jáie daináuai
íaiioimo zuide. Íaioi íinoñegamie dibénedo aféuai
daide:

Jofo níraini oni dotaca nofici jae ua riire mozióide
nofici izói jaide.

Juzíñamuimo jaináidimacidiomoi

⁹ Mei íadi nizécaziediomoi. Afe izói
Jamánomoidillaima Juzíñamui iédiomoi. Juzíñamui
ocuífirega afémiemo comínido úrirainidiomoi.
Afe emódomo Juzíñamui ñue finoca ie ocuífirega
náiraidiomoi. Daje izói dama Juzíñamuimo
jainaide comínidiomoi. Bífuiái bie izói jóide,
Juzíñamui cai jíllollena uaido jamánomo ebire
finócafuiái jino comínimo omoi llóllena. Afe bíedo
Juzíñamui, omoi jítifomona jino ie jamánomo
ebírede úzefomo, ómoína jírite.

¹⁰ Jaiiai illáruido Juzíñamui ómoína daide:
“Cue comíniñediomoi,” mei íadi ja birui
Juzíñamuimo jainaide náiraidiomoi. Jaiiai ómoimo
buna dúecañede, mei íadi birui Juzíñamui
duéruigamacidiomoi.

Afe jaináidino Juzíñamui tájítaganona itíaioi

¹¹ Izíruiga ámatiai, Juzíñamuimo íinoñedino cígiri
itíomoi za, jícanemaci izóidiomoi. Ie jira izire
jicádícue, bie éniemo ite táinomo come abi jitailla

fiénidifuiamona mai abí omoí rairuiri, mei afe abí jítáinafuiam omoí comécimo bacáuaina íoideza.

12 Juzíñamuimo ínoñedino cígiri omoí illa dínó ñue illa dibénedo mai omoí iri. Mei birui afémaci fiénidimacidi omoí izóí, ómoína uáitaoidiaíoi. Mei íadí afe ómoína uáitaoidino, omoí ñue illáfuena íaíoi ciónamona, nibaí íaíoi comécimo ite fiénidifuiam ñúefuiaina méidoitiaíoi. Iemona Juzíñamui íaíoina dúecaizaíbillíruimo afémaci daje izóí Juzíñamui íóbioitaitiaíoi.

13 Cai Ocuíraimana ícoínia, nana comini jónega ríimaci anamo, mai omoí itábicaíri. Daje izóí jabóidillaíma nahíllaíma anamo omoí itábicaíri. Afe nahíllaíma jamánomo ocuídímie.

14 Afe nahíllaíma oreca jabóidillaíni, fiénidinona duere fínoitiaíoi, mei íadí ñúefue dibénemo itínona ébitaitiaíoi. Iemona íaíoi anamo ífireiri.

15 Mei jira Juzíñamui ñue illáfuemo omoí íllana jitaide, áfedo abina onóñedimaci, comécinino úritimaci diga íaíoi táinodo úrillauai omoí fáinocaitallena.

16 Ráiruiñegamaci izóí ñue omoí macari. Mei íadí afe omoí rairuíñenafuedo fiénicana abina omoí ínoñeno iri. Dáarie afe rairuíñenafuedo abí ínuamona fiénidífue finóacadiaíoi. Afe izóí omoí íñeno iri. Mei íadí Juzíñamui izire rairuica táíjitagano izóí omoí macari. Daíí omoí íadí iere ñuera.

17 Dáamie jámairuíñeno nana íaíoi íllaze ñue caímare jacíruioiri. Nana ámatiaína daje izóí omoí izíruiri. Juzíñamuimo ñue izire omoí jacíruioiri. Daje izóí nahíllaímana uáitañeno ñue omoí jacíruioiri.

*Cristo nauí duere zefuállafue afe izói cai íllena
caimo cíotate*

18 Táijitagamaci, omoi ocuídimiaina ñue jacíruioicana íaioi anamo mai omoi itábicairi. Omoimo dúecaifirede caimare ocuídimiiai, mai íaioi anamo itábicairi. Daje izói jíáie riire táijitate ocuídimiiai anamo mai omoi itábicairi.

19 Nágamiiai taino abiri duere zefuítaadi, mei íadi afe llezica Juzíñamuimo comécinamona afémaci nai caimare ia, afe Juzíñamuina íóbitade. Juzíñamui ñue facátainafue afémacimo jóoneite.

20 Mei jíáfodo fiénidifue omoi finóadi, íemona ómoína duere íaioi finolle llezica nai járidoñoeno omoi ia, onóigaza afefue figo jinoñeite. Mei íadi ñúefue omoi finuamona ómoína duere íaioi zefuítaadi nai járidoñoeno omoi ia, ja omoi illafue Juzíñamui eróicana figura.

21 Ua afe daí omoi íllena Juzíñamui mamécamacidiomoi. Mei jii omoi ícoínia Cristo iere duere finócaza. Afe ie duere zefuállafue omoi fidítate, afémie illa izói omoi íllena.

22 Afémie jaca due fiénidifue finóñede. Daje izói jaca buna jífueñede.

23 Fiénidíuaillai Jesumo íaioi nita llezica, iba olle fiénidíuaillaina afémie lloñede. Izire íena zefuítatiaioimo, Jesús riire ibana otátañede; mei íadi dama afémie Juzíñamuimo dama ie uai jóonete, mei Juzíñamui ñue jaícina jóonefirede riire jicánoraímanaza.

24 Daje Cristo cruzmo illa llezica, dama ie abido cai fiénidífuíaina abíocaiga izói uite. Ua afémie cai fiénidífuíai uiga, aféfuíai dibénemo tídinuíai izói

cai illena. (Daií aféfuaiaina fínoñeiticai.) Mei afe méifodo, nífuenino Moo Juzíñamui io dibénemo ñue jaícina íredicai. Afémie aillo bofécamiéna jaide ñue jíllotagamacina omoi jáillena.

²⁵ Naui úiñoñega júdaizite ovejai izói ebena macádiomoi; mei íadi birui Crísumo ja meine abido dúcidíomoi. Ovejai úiñoñeima izói afémie ómoína úiñoñefrede. Afe izói afémie omoi comeci rairuítagamie.

3

Airedino iníredino diga íaioi ñue illena llétafue

¹ Nana ríimaci anamo cai itábicailla izói, nana ómoimona iníredíngotiai daní omoi inítiai anamo ñue omoi itábicaíri. Mei omoi inítiaimona nibai dárie Juzíñamui llogáuaina nai íñoñediaíoi; mei íadi omoi ñue illáfueña íaioi ciónamona, íaioi comeci ífue nibai ñúefueña méidotaite, jíáie uáillaina nai omoi llóñeniadi.

² Ua omoi íaioi anamo ñue íáinino itábicaillafue áfena íaioi ciónamona, daje izói Jesumo íñoítiaíoi.

³ Jamáingotiai fiérilla izói mai omoi fiériri. Mei aillo jino abimo jítaca raa izóidedo fiériñediaíoi. Mei jira fia abi fiédua ráifide oro finoína raana jítáñeno omoi iri. Afe izói jamánomo féirede ífótti nílado fiériñeno iri. Daje izói aillo ráifide iníroína jítáñeno iri.

⁴ Mei íadi omoi comécina ebire fiérilla izói ñue omoi finori. Afe omoi comécina mánainafueña járidoñenafue diga omoi fiéríta afe íere ñuera. Afe bie féiñede ebíredí fue Juzíñamui eróicana jamánomo aillo ráifide.

⁵ Afe daí jaiáidinomo ite Juzíñamuimo ínofirede íáfuenidingotíai comécina ñue fiéritadiaíoi. Afe llezica íaiíoi inítíai anamo ñue itábicaidiaíoi.

⁶ Ua daí Sara Abraham daínáfueña jeire ote. Afe daí úamona afengo íena: “Cue ocuíraimadio,” uáidofirede. Ja birui nífuemo omoi jacínaiño, ñúefue omoi jeire oía, Sara izóidingotíaina jáitiomoi.

⁷ Afe dáanomo nana ómoimona áiredimíai cácarei. Caimare omoi áitiaimo comécillano, daní íaiíoi dúide ñúefueña íaiíoi nitari. Mei ringóníai íima jofófemo jabóicana mairídeza. Daje izóí Juzíñamui ómoimo dúecaillano fecaca zíñona illífue, dájeze ringóníaimo fecaca. Afemona cámafuedo íaiíoi úirediomoi. Afe izóí omoi iri, omoi Juzíñamuimo úrilla uai jíziñeilleza.

Ñue omoi illa ícoínia duere zefuítagaomoi

⁸ Nana bífuíaimona daa ráifidiuaido nana ómoimo úriticue. Mai dáafuemo comeci fácano, conímána caimare omoi canori. Daje izóí conímána omoi duérui. Ua nahí ámatíai izóí conímána omoi izírui. Come dúecaillano comécina mánaídimacina omoi iri.

⁹ Daje izóí fiénidífue comuí afe íbana oñeno iri. Afe izóí báíñuafue comuí, íbana báíñoñeno iri. Mei jíífo dájecana ñúefue íba íaiíoi oírí; Juzíñamui ómoína ie ñúefue llínollena mamédeza.

¹⁰ Mei jí; Juzíñamui Cuegáuai bie izóí daíde: Biruúllaido ñue illáfueña izírui ímie, caimare are íacadímie díga, fiéní úrillafuemona mai ie fue ráiruiteza. Afe izóí dámie caimare íllado are íacade ie fue rairuíredeza. Iemo daje izóí táínofuíaina mai afémie llóñeíteza.

11 Fiénidifuiái afémie fáicanocaillano mai ñúefuemo coméciteza;

Iemo conímana comeci caimare uái illafue jenórede.

Afe mei afémie nágarui áfeodo jáiredeza.

12 Mei cai Ocuíraíma comécina jaícina jóidimacina rairuíllano ñue úiñoteza.

Daje izói afémiemo íaioi úriadi, íaioimo cacáreide.

Mei íadi fiénidifue finódinomona ie uiéco oni jíicaide.

13 Jiáimamo ñue finóllino jaca izire omoi jenóadi, jraamo omoi jíritaitimiena íñeitel!

14 Mei íadi omoi jaícina ñue illáfuedo omoi duere zefui daí, caimare íitíomoi. Buna jacíruiñeno iri; daje izói áfedo comeci llícítaiñeno omoi iri.

15 Mei íadi Cristo omoi comécido nahí Ocuídillaímana mai omoi mameri. Mai uícomo ñue omoi finóbiri, ómoimo ite úiñogafue jicánotimaci uai omoi óllezá. Mei íadi jacíruióicana comeci mánainafuedo afe fairíoina uai omoi oíri.

16 Omoi illafue ñue jaícina mameri, omoi comeci úrillafue nífuenino uái íllena. Ja Crístomo omoi ínuamona, omoi illafue ñuera. Afe omoi ñue illáfuedo fiéni úritino ite. Ie jira ua omoi abi illafue ñue jaícina jónefireiri, ómoimo fiéni úritino dani íaioi fiéni úrilla uáillairi meáidaillena.

17 Juzíñamui jítaíadi ñúefue ícoínia duere omoi zefuíadi afefue ñuera. Juzíñamuina íóbitade. Mei íadi omoi fiéni finócafue ícoínia duere omoi zefuíadi afefue figo jínoñede. Afefue Juzíñamuina íóbitañede.

18 Mei dama Cristo cai fiénidifue ícoínia, dama abído tíñellinomo, dácaíño duere zefuíllano tíide.

Afémie iere fígomie, mei íadi cai fiénina ícoinia cáiconi duere zefuízabite, Juzíñamui illánomo cai jáillena. Ie abi íeizi dibénedo titácamié, mei íadi Juzíñamui Joréñodo meine abido cáadimie.

¹⁹ Ie mei Cristo ie joréñodo, nai meine caifo náidañena llezica, jáinomo íbaicoga tíidino joréñuai afémie llétajide.

²⁰ Bimaci jaiái ninomo Noé illáruido llogáuaina jieruiñedino. Aféruillaido áillue nocáe Noé fínua llezica, fiénidino duere finólliruimo Juzíñamui comeci raire járidoñeno, fíaicana afemo úiñoide. Afe áillue nocaedo nana dane ocho dígamie jíllodiaíoi. Ua Juzíñamui izire comini duere fínuamona, afe aillo jainoi cigimona jíllodiaíoi.

²¹ Afe jáinoimo cai uibíllano, íaiíoi jílluafue caina onótate. Ie jira afe jainoi báutiza jainoi izoide; mei báutiza jánoido fiénidifueмона cai jílluana onótagacaíza. Bautismo ráifinafue fia abi íaifue duáfueñede. Mei íadi ñue íainide comeci úrillafue Juzíñamuimo cai jícafue dibénemo bautismo ráifinafue comuide. Afe íainide comeci úrillafue afémiemo jícarédicai, mei Jesucristo tíide meine cáanafuedo jíllotagacaíza.

²² Afémie meine cáaillano monamo jaide. Jail-lano Juzíñamui nabézimo ite. Nana Juzíñamui abi imaci, jae Jesús anamo itíaíoi, naa jíaíe ríimaciri. Ua nana máirimaci baimo afémie ríinorede.

4

Juzíñamui caimo fecaca eróicana, come máirie illa dieze, íemo táijiredicai

¹ Mei jira, Cristo dama ie abido duere zefuilla izói, daní omoi abina Crístodo duere zefuillena daí finóbireñomoi. Afena rairuíñeno omoi iri. Mei Cristo ícoinia abina izi cácatagamie abido fiénidifuiaina finóacañede.

² Iemona nana ie cáanaruillaído Juzíñamui comeci jítainafue izói iite. Afémie bie éniemo jaináidino comeci jítáioinafuiaina fuitállena jénoñeite.

³ Afe Juzíñamuina onóñedino gáinafuiái izói jamánomo jaiái ninomo are omoi illa ja daí itíomoi;za; meine daje izói iñeno omoi iri. Naui aféruillaído fiénidifue diné jaináidomoi. Omoi comeci fiéni jítainafuiáimo íoidiomoi. Daje izói jamánomo fiénidiji omoi júruamona jifáifirediomoi. Omoi dáanomo aillo güilláruillaído fiénidifuiáiri faillíñafirediomoi. Daje izói jánaráimo gairífirediomoi, afe jánarái íóbitallena. Daí gairíllano aillo bie izoide íaifuiái finófirediomoi.

⁴ Ja birui bie Juzíñamuina onóñedino, ja aillo jamánomo íaifue dibénemo itíaiói. Iemona íaiói omoi fiéni nabáiñenari, fáigacaidiaíói. Iemona ómoimo fiéni úritiaíói.

⁵ Mei íadí afe fiénidímací íaiói comeci ifue jino Juzíñamuimo llórediaíói naa íaiói finócafuiáiri. Ua cáadino tíidino díga afémie íanori íllamona iere riire jicánoite.

⁶ Mei jii, Juzíñamui daina jíllona uai tíidímacímo uícodo llotátaga, afe tíidino joreño dibénedo Juzíñamui illa izói íaiói íllena. Jáí íemo baimací, nana bínie comíni tíilla izói tíitíaiói íadí, ja Juzíñamui illa izói cáaitímacína írediaíói.

⁷ Ja naga ráfuiái fuizáillínomo ánozide. Mei

jira ñúefuemo comécidimacina omoï iri. Afe izói Juzíñamuimo ñue úrillafuemo jifánodoiñeno izire omoï facáoiri.

⁸ Omoï finoca naga jiáie raa baïmo, conímana iere omoï izíruiiri; mei izíruillafue aillo íaifuiaina enínaitaga izói niné féitateza.

⁹ Conímaiaina ómoïmo mácaibitina diga, omoï jofomo comécido ruifíruiñeno caïmare llánofireiri.

¹⁰ Illa dígamaci Juzíñamui ómoïmo iga táijina ríino daïna izói jiáïmana canóredïomoï. Afe izói omoï íllamona Juzíñamui ómoïmo fecaca jiáïfodo onóigafuiaina ñue dájerize fecáramacina ítiomoï.

¹¹ Dámie uaillai jino llóiacania, comini llófuellena, Juzíñamui daïna uaillai jino llórede. Dámie jiáïmana canóadi, Juzíñamui fecaca ríinodo canórede. Nana omoï táijinafuedo ñúefue Juzíñamuimo nitáredïomoï. Jesucristo cai diga íllamona daií Juzíñamuina ióbitaredicai. Mei afe Crísto nana ebirede ñúefue, daje izói ríino diga jaca afémiemo ziiñona dúideza. Aquíe izói jóideza.

Jesucristomo cai jainaina ícoïnia duere finócanodicai mei íadi meáiruiñedicai

¹² Izíruiga ámatiai, ómoïmo cómuite izire facátainafueri fáigacaiñeno iri. Aféfuiaïna jánaïdifue daiíñeno iri.

¹³ Mei jiáïfodo aféfuemo omoï caïmátaïoiri; ja Cristo duere zefuïllafuiái dibénomo dúiredïomoïza. Afe izói omoï íadi, Jesucristo ebire bíllana omoï cíoillemona jamánomo ióbicaitïomoï.

¹⁴ Cristo ícoïnia omoï íaïoï báíñoïa, cáïmafue dibénomo ítiomoï; mei Juzíñamui ebirede Joreño

úcaigaomoiza. Omoi báifnotino Crístori fieni úritiaioi, mei íadi omoi dibénomona ñúfuedo íemo úritiomoi.

¹⁵ Omoimona dámie duere zefuíadi, come fáfiredimie, mei nibai merírifiredimie dibéfuemo duere zefuíñeno iri. Daje izói íaibadimie, jáie come ífuemo gágutajidimie dibénemo duere zefuíñeno iri.

¹⁶ Mei jáífodo, Crístomo ínotinona omoi mameina ícoinia, duere omoi zefuíadi, áfena meáiruiñeno iri. Ua meáiruiñeno aféfueri Juzíñamuina omoi íóbioitari.

¹⁷ Mei ja Juzíñamui cai lletálliruimo dúcizaide. Ua dani Juzíñamuimo jaináidinomo jaícina llétafue fueñe táiniaide. Mei afe jaícina llétafue daí caimo tainéiadi, ¿nie izói Juzíñamui llogáuaina jeire oñédino, írairuimo dúcille llezica, íitiaioi? Afémaci lletállifue jamánomo riire zúite.

¹⁸ Fígomaci dibénomo jílloillifue juare ia, Juzíñamui ñue jacíruíñédino jílloillino iere féirede. ¿Nie izói nibáilliaioi? ¡Níbaiñeitiaioi!

¹⁹ Ie jira Juzíñamui comeci jítailla izói duere zefuídino, naga ñúfuiaina finóoicairediaioi. Afe llezica íaioi coméciai Juzíñamuina rairuítarediaioi. Mei Juzíñamui méidoñeno ínofiredimieza, íaioi comútatimieza.

5

Crístomo ínotino llóina uai

¹ Omoi gairífirena cígimo ite ocuide eicomínimo cue llóina uai llóiticue; cue ja afémaci izói eicómedicueza. Daje izói Cristo duere zefuilla

uai nabáidimiedicue. Ico nírui Cristo bille llezica ie ebíredifue cíocailliruimo, afe ie ebi omoi cácaille izói, afe izói ie ebi cácaiticue.

² Nana omoi uai anamo itínuiái ñue íaioina omoi úíñori, oveja úíñoraíma ie ovejaíai úíñua izói. Ráairuiñeno, Juzíñamui jitailla izói, omoi comeci figónamona íaioina omoi úíñori. Jiáíma izire ocuilla izói íaioina omoi úíñoñeno iri. Dama úcube óllena úíñua izói íaioina omoi úíñoñeno iri. Dama omoi comeci óiacana izói caimare omoi táijiri.

³ Omoi uai anamo itínona ríirerie comécina éoide comini úíñotimie úíñua izói omoi úíñoñeno iri. Mei jiáífodo omoi illafue ñue jaícina omoi mameri, omoi illa izói íaioi ílleza. Mei daíí ñue illafue fueñe íaioimo jino llotimiediomoi za.

⁴ Afe jira Nahí Uiñoraíma Cristo cíocailliruimo ebírede ñúefue ómoimo nítate. Afefue jaca ninomo féiñeite. (Comini dibénemona cómemo fecaca raa, jamánomoidimie daííllena, fia rábiai finoina ífo icuifoí. Afécuifoí etuda niné táinocaite, mei íadi omoi maiñóredifue jaca niné táinocaiñeite.)

⁵ Afe daje izói, jitócomini, mai omoi ocuide éinamací ñuera ríiuai anamo itábicaíri. Ua nana omoi conímana comeci mánainafuedo daje anamo dájena itábicairediomoi. Mei jaíai Juzíñamui Cuegáuai daide:

Juzíñamui, nana fiéni abí íñotinona uáitaoide; ua íaioimona ie uiéco oni jíicaide.

Mei íadi nana comécina mánaidínona afémie dúecaífirede.

⁶ Mei jira Juzíñamui ñue ríirede uai anamo ríiriñeno comécina mánaidimiena omoi iri.

Afemona ie começ; daiilliruido afémie ómoina jamánomoidimiena jóoneite.

⁷ Nana omoï izire começ; llícidifuiã; Juziñamui uáfodo lloíri; mei afémie ómoina iere rairuúdeza.

⁸ Ñue cáadimie izóï abi omoï rairuóiri; mei cai bacáuai ímie Taife caina jenódeza. Ua jufíruite jánallari rille jénua izóï afémie caina jenódeza. Ua jenode caina fiénidifueмо ifóllena.

⁹ Afémiemo omoï ínogafuedo izire uáitaocana abí omoï mameri. Mei nágagobiaimo ite omoï ámatia; dáafueri duere zefuídiaioiza onódiomoiza.

¹⁰ Mei íadi nano íanori duere omoï zefuilla mei, Juziñamui meine abido camare duere zefuíñena dibénomo ómoina itátaite. Afe llezica íaifueмо comécina féitanide cómena ómoina mámeite. Ua dáaruido ómoina riire nibáinino nabéfueña náiretataite. Afe daje Juziñamui fiénidifueмона abi rairuúllafueña cai ite, naa jáie canóinafuiari. Dáamie íemo ite ziiño ebírenafueмо ebi cai cácaillena, afémie áfemo caina mamede; mei Jesucrístomo cai jáináillamona, áfemo ebi cácaiticaí.

¹¹ Uafue, afe Crístomo nana ebirede ñúefue, riino diğa jaca ziiñoña dúide. Aquíe izóï íteza.

Iraifuena facádua uai

¹² Bie íanori cue ciegabe Silvánodo ómoimo orédicue. Afémie ñue ínofirede ámaza comécido onódicue. Afe bibedo ñúefueмо omoï íllena omoï llófueticue. Ja aillo Juziñamui ézicigafuiaina jeire otíomoï. Iemona afémie ómoina iere izíruiteza ua onódiomoï. Aféfuedo riire nibáinino ómoina mamédicue, uáfodo omoï onóillena. Bifue nágarui jáicína jeire omoï oíri.

¹³ Babilonia jófuemo ite Juzíñamuimo gairídino, Juzíñamui omoï izóí eneno nizécano, ómoïmo uailai orédiaioi. Daje izóí cuedo jáicadimie Marcos ómoïna uáidote.

¹⁴ Nahí ámana izíruilla izóí caimare conímana omoï uáidori. Nana omoï Jesucristomo jaináidinodíomoïza, mai caimare uái omoï iri. Mai; jae nñe.

Juziñamui Ñuera Uai
New Testament in Huitoto, Minica

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minica Huitoto (Huitoto, Minica)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Minica

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
740f11a2-2e26-57f5-a3a7-5deb2d20bd24